



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

ECE/TRANS/SC.3/2009/6  
26 August 2009

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ**

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту

Пятьдесят третья сессия  
Женева, 4-6 ноября 2009 года  
Пункт 5 b) предварительной повестки дня

**УНИФИКАЦИЯ ТЕХНИЧЕСКИХ ПРЕДПИСАНИЙ И ПРАВИЛ  
БЕЗОПАСНОСТИ НА ВНУТРЕННИХ ВОДНЫХ ПУТЯХ**

Поправки к Рекомендациям, касающимся минимальных требований при выдаче  
удостоверений судоводителей внутреннего плавания с целью их взаимного  
признания при осуществлении международных перевозок  
(резолюция № 31)

Требования к знанию местных условий в регионе  
ЕЭК ООН

Записка секретариата

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. Напоминается, что в резолюции № 258 Комитета по внутреннему транспорту, в которой содержится План действий по реализации решений Общеввропейской конференции по внутреннему водному транспорту, Рабочей группе по внутреннему водному транспорту и ее соответствующим вспомогательным органам предлагается сотрудничать с речными комиссиями, с тем чтобы максимально рационализировать и унифицировать систему требований по проверке имеющихся у судоводителей знаний, необходимых для плавания по конкретным участкам внутренних водных путей, и их навыков управления судами на таких участках (ECE/TRANS/192, приложение II, пункт 2).
2. На совещании экспертов-добровольцев ЕЭК ООН по вопросу о взаимном признании удостоверений судоводителей, которое состоялось 18 сентября 2008 года, эксперты признали, что было бы полезно собрать информацию о требованиях, предъявляемых к знанию местных условий в странах ЕЭК ООН (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2009/7, пункт 19). С учетом этого секретариат, проконсультировавшись с речными комиссиями, подготовил проект таблицы, которую можно было бы использовать для сбора информации о существующих требованиях по проверке знаний местных условий в регионе ЕЭК ООН.
3. На своей тридцать четвертой сессии Рабочая группа по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях (SC.3/WP.3) одобрила проект вопросника и просила секретариат разослать его государствам-членам и речным комиссиям (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/68, пункты 26-27).
4. Рабочая группа может, при желании, рассмотреть собранную в предварительном порядке информацию, основанную на ответах, полученных секретариатом от государств-членов и речных комиссий, а также на соответствующих исследованиях<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Европейская комиссия, Генеральный директорат по транспорту и энергетике (ГД ТРЕН), Окончательный доклад об исследовании и оценке воздействия в связи с "Предложением о правовом документе для согласования удостоверений судоводителей на внутреннем водном транспорте" (2009 год). (Далее "ГД ТРЕН, Доклад о согласовании удостоверений судоводителей".)

## II. СУЩЕСТВУЮЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ ПО ПРОВЕРКЕ ЗНАНИЙ МЕСТНЫХ УСЛОВИЙ В РЕГИОНЕ ЕЭК ООН

Страна	Название и номер водного пути категории E <sup>2</sup>	Участок водного пути	Причины, по которым необходимо знать местные условия <sup>3</sup>	Требования к знанию местных условий (ЗМУ)	
				Профессиональный опыт (количество рейсов)	Методы проверки знаний местных условий <sup>4</sup>
Австрия <sup>5</sup>	Дунай (E80)	Три следующих участка со свободным течением: а) км 2094,5 (Вальзее) - км 2060,4 (Перзенбег) б) км 2032,8 (Мельк) - км 1979,8 (Альтенверт) с) км 1921,0 (Вена Фрейденау) - Австрийско-словацкая граница.		Как минимум, 8 рейсов вверх по течению и 8 рейсов вниз по течению.	
Беларусь	Нет данных				

<sup>2</sup> В соответствии с Европейским соглашением о важнейших внутренних водных путях международного значения (СМВП), имеется на вебсайте по адресу: [http://www.unece.org/trans/main/sc3/sc3\\_legalinst.html](http://www.unece.org/trans/main/sc3/sc3_legalinst.html).

<sup>3</sup> Причины могут включать: а) свободное течение; б) узкий фарватер; с) песчаные перекаты; d) изменяющиеся характеристики водности; е) сильные течения; f) изменения речного русла; g) скалы; h) отмели; i) прочее.

<sup>4</sup> Методы проверки включают: а) устный или письменный экзамен; б) практический экзамен или использование тренажеров; с) методы выбора участка.

<sup>5</sup> ГД ТРЕН, доклад о предложении о правовом документе для согласования удостоверений судоводителей, стр.10.

Страна	Название и номер водного пути категории E <sup>2</sup>	Участок водного пути	Причины, по которым необходимо знать местные условия <sup>3</sup>	Требования к знанию местных условий (ЗМУ)	
				Профессиональный опыт (количество рейсов)	Методы проверки знаний местных условий <sup>4</sup>
Бельгия <sup>6</sup>	Нет				
Болгария <sup>7</sup>	Нет				
Хорватия	Нет данных				
Чешская Республика <sup>8</sup>	Сава (E80-12)	В соответствии с решением № 32 Международной комиссии по бассейну реки Сава, требования по проверке местных условий применяются к следующим участкам реки Сава: а) участок в районе Шабац: км 110 и км 78 (остров Врбица) б) участок в районе Белграда: км 0 с) участок в районе Рача: км 175.	<u>Участок в районе Шабац:</u> естественные и искусственные препятствия для судоходства, недостаточная глубина или ширина фарватера при низком уровне воды, узкие проходы под мостами и сооружениями на водном пути. <u>Участок в районе Белграда:</u> недостаточная высота пролета под мостами при высоком уровне воды. <u>Участок в районе Рача:</u>	16 рейсов в течение 10 лет, причем как минимум 3 в обоих направлениях в течение 3 лет до подачи заявления на сдачу экзамена.	

<sup>6</sup> ГД ТРЕН, доклад о предложении о правовом документе для согласования удостоверений судоводителей, стр.11.

<sup>7</sup> ГД ТРЕН, доклад о согласовании удостоверений судоводителей, стр. 11.

<sup>8</sup> Информация, полученная от Национального судоходного управления Чешской Республики в мае 2009 года.

Страна	Название и номер водного пути категории E <sup>2</sup>	Участок водного пути	Причины, по которым необходимо знать местные условия <sup>3</sup>	Требования к знанию местных условий (ЗМУ)	
				Профессиональный опыт (количество рейсов)	Методы проверки знаний местных условий <sup>4</sup>
			самый крупный приток Савы - река Дрина намывает илистые наносы, которые при высоком и низком уровне воды приводят к изменению фарватера.		
Финляндия <sup>9</sup>	Нет				
Франция <sup>10</sup>	Рейн (E10)	Иффецхейм - Лаутербург			
Германия <sup>11</sup>	Рейн (E10)	км 335,92 (Иффецхейм) – км 857,4 (Паром Спейксе)	Сложные навигационные условия Безопасность судоходства	16 рейсов (8 в каждом направлении). Подробная информация содержится в Правилах, касающихся Рейнского патента, глава 2.	Устный

<sup>9</sup> ГД ТРЕН, доклад о согласовании удостоверений судоводителей, стр. 6.

<sup>10</sup> ГД ТРЕН, доклад о согласовании удостоверений судоводителей, стр. 7.

<sup>11</sup> Информация, поступившая от Германии в мае 2009 года.

Страна	Название и номер водного пути категории E <sup>2</sup>	Участок водного пути	Причины, по которым необходимо знать местные условия <sup>3</sup>	Требования к знанию местных условий (ЗМУ)	
				Профессиональный опыт (количество рейсов)	Методы проверки знаний местных условий <sup>4</sup>
	Эльба (E20)	км 0,0 км (Шона) – км 607,50 км (границы порта Гамбург)	Сложные навигационные условия Безопасность судоходства	16. Подробная информация содержится в <i>BinSchPatentV</i> , пункт 12, абзацы 1-3.	Устный
	Везер (E14)	км 0,0 (Ганновер-Мюнден) – (км 0,0) - км 204,45 (Минден)	Сложные навигационные условия Безопасность судоходства	16. Подробная информация содержится в <i>BinSchPatentV</i> , пункт 12, абзацы 1-3.	Устный
	Дунай (E80)	км 2249,00 (Лигештелле Фильсхофен) - км 2322,02 (Штраубинг)	Сложные навигационные условия Безопасность судоходства	16. Подробная информация содержится в <i>BinSchPatentV</i> , пункт 12, абзац 2.	Устный
	Водный путь Унтере-Хафель (E70).	км 68,0 (Плауэ) - км 145,8 (Хафельберг)	Сложные навигационные условия Безопасность судоходства	16. Подробная информация содержится в <i>BinSchPatentV</i> , пункт 12, абзацы 1-3.	Устный

Страна	Название и номер водного пути категории E <sup>2</sup>	Участок водного пути	Причины, по которым необходимо знать местные условия <sup>3</sup>	Требования к знанию местных условий (ЗМУ)	
				Профессиональный опыт (количество рейсов)	Методы проверки знаний местных условий <sup>4</sup>
	Одер (E30)	км 542,4 (Рацдорф) – км 704,1 (Видухова).	Сложные навигационные условия Безопасность судоходства	16. Подробная информация содержится в <i>BinSchPatentV</i> , пункт 12, абзацы 1-3.	Устный
	Заале (E20-04)	км 0,0 (устье реки Эльба) - км 19,50 (место отстоя судов в нижнем бьефе шлюза Кальбе).	Сложные навигационные условия Безопасность судоходства	16. Подробная информация содержится в <i>BinSchPatentV</i> , пункт 12, абзацы 1-3.	Устный
Венгрия <sup>12</sup>	Дунай (E80)	км 1811 - км 1433	Свободное течение	Как минимум 8 рейсов вверх и 8 вниз по течению или 1440 часов плавания по озеру, которое является предметом экзамена.	Экзамен по местным условиям и правилам, принимаемый специальной комиссией. Вопросы тестирования и устного собеседования можно получить

<sup>12</sup> ГД ТРЕН, доклад о согласовании удостоверений судоводителей, стр. 12-13.

Страна	Название и номер водного пути категории E <sup>2</sup>	Участок водного пути	Причины, по которым необходимо знать местные условия <sup>3</sup>	Требования к знанию местных условий (ЗМУ)	
				Профессиональный опыт (количество рейсов)	Методы проверки знаний местных условий <sup>4</sup>
					заранее. Допускается использование услуг переводчика.
Ирландия	Нет данных				
Италия	Нет данных				
Литва <sup>13</sup>	Нет				
Люксембург <sup>14</sup>	Нет				
Молдова	Нет данных				
Нидерланды <sup>15</sup>	Нет				
Польша	Нет данных				
Румыния <sup>16</sup>	Нет				

<sup>13</sup> ГД ТРЕН, доклад о согласовании удостоверений судоводителей, стр. 13.

<sup>14</sup> ГД ТРЕН, доклад о согласовании удостоверений судоводителей, стр. 13.

<sup>15</sup> ГД ТРЕН, доклад о согласовании удостоверений судоводителей, стр. 14.

<sup>16</sup> Информация, поступившая от Министерства транспорта и инфраструктуры Румынии в мае 2009 года.



Страна	Название и номер водного пути категории E <sup>2</sup>	Участок водного пути	Причины, по которым необходимо знать местные условия <sup>3</sup>	Требования к знанию местных условий (ЗМУ)	
				Профессиональный опыт (количество рейсов)	Методы проверки знаний местных условий <sup>4</sup>
Российская Федерация <sup>17</sup>	Вся система внутренних водных путей Российской Федерации разбита на 16 участков, закрепленных за государственными бассейновыми управлениями водных путей и судоходства, которые устанавливают требования по ЗМУ.		Причины требования ЗМУ соответствуют списку, приведенному в сноске 3.	Не менее 1 месяца плавания	Тестирование и устное собеседование
Сербия	Нет данных				
Словакия	Нет данных				
Швейцария	Нет данных				
Украина	Нет данных				

<sup>17</sup> Информация, поступившая от Российской Федерации в мае 2009 года.

Страна	Название и номер водного пути категории E <sup>2</sup>	Участок водного пути	Причины, по которым необходимо знать местные условия <sup>3</sup>	Требования к знанию местных условий (ЗМУ)	
				Профессиональный опыт (количество рейсов)	Методы проверки знаний местных условий <sup>4</sup>
Соединенное Королевство <sup>18</sup>	14 участков, где необходимо знание местных условий (порты и водные пути), в том числе река Темза (E 60-01-05) и Мерси (E 60-01).	Подробная информация по участкам содержится в приложениях 3 и 4 в Извещении судоводителям и владельцам всех торговых судов на внутренних водных путях и в некоторых прибрежных зонах (MGN 334 (M)) о новых удостоверениях судоводителей <sup>19</sup> .	Требования ЗМУ рассматриваются с учетом следующих 4 критериев: a) Высокая интенсивность движения: типы и тенденции b) Тяжелые/сложные приливы и течения c) Особые физические опасности (и трудности в их избегании) d) Отсутствие адекватных карт участка	Требуется в некоторых случаях (гавань Портсмут, острова Силли и Темза).	Устное собеседование по ЗМУ. Содержание экзамена зависит от участка, но главные предметы, касающиеся знания местных условий, перечислены в приложении 4 к Извещению MGN 334 (M).
Соединенные Штаты Америки	Нет данных				

<sup>18</sup> Информация, предоставленная Соединенным Королевством на встрече экспертов-добровольцев ЕЭК ООН по взаимному признанию удостоверений судоводителей. Подробная информация доступна на специальной странице, посвященной удостоверениям судоводителей в Соединенном Королевстве: <<http://www.mcga.gov.uk/c4mca/mcga07-home/workingatsea/mcga-trainingandcert/ds-ss-bml1stop.htm>>.

<sup>19</sup> Извещение размещено по адресу: <<http://www.mcga.gov.uk/c4mca/mgn334.pdf>>